

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(Н И У « Б е л Г У »)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английского языка и методики преподавания

**КОМБИНИРОВАННЫЙ УРОК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И МУЗЫКИ
В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ**

Выпускная квалификационная работа
обучающегося по направлению подготовки
44.03.05 Педагогическое образование,
профиль Иностранный язык (первый, второй)
очной формы обучения, группы 02051206
Кривенко Екатерины Витальевны

Научный руководитель:
д.ф.н., профессор
Аматов А.М.

БЕЛГОРОД 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. Характеристика урока	5
1.1. Урок как основная форма обучения.....	5
1.2. Классификация урока.....	9
1.3. Воздействие звука и музыки на организм человека.....	14
1.4. Роль музыки на уроке иностранного языка.....	18
Выводы по ГЛАВЕ I	22
ГЛАВА II. Анализ опыта работы ряда преподавателей города Белгорода и Белгородской области	24
2.1. Анализ песенного материала на уроках английского языка в МАНОУ «Лицей №38».....	24
2.2. Анализ музыкального материала на уроках английского языка в МБОУ «Корочанская СОШ им. Д.К. Кромского».....	29
2.3. Анализ работы с музыкальным материалом в МБОУ СОШ № 20 с УИОП г. Белгород.....	35
Выводы по ГЛАВЕ II	45
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	47
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	50

ВВЕДЕНИЕ

Бытующая в современном обществе тенденция к возрастающей значимости иностранного языка во всех сферах жизнедеятельности человека устанавливает новый подход к обучению иностранным языкам, суть которого состоит не только в пересмотре методики обучения отдельным аспектам языковой системы, но и в создании нового взгляда на место иностранной культуры в учебном процессе. Обучение иностранному языку на базе знакомства учащихся с культурой народа страны изучаемого языка является одним из базовых принципов обучения данному предмету. Такое ознакомление не только делает овладение иностранным языком более привлекательным для учеников, но и содействует полноценной коммуникации, более точному и адекватному пониманию носителей изучаемой культуры. Те, кто связан с обучением и преподаванием иностранных языков, знают, что на сегодняшний момент существует большое количество технологий и методов, которые позволяют продуктивно и даже в короткие сроки если не изучить иностранный язык, то хотя бы получить необходимые знания. Один из таких эффективных способов обучения – использование стихотворных и песенных материалов на уроках иностранного языка.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью дальнейшего исследования влияния комбинированных уроков английского языка и музыки на развитие интеллекта и памяти учащихся средней школы.

Объект нашего исследования: процесс совершенствования знаний у учащихся по иностранному языку с помощью музыки.

Предмет исследования: способы применения музыки на уроках иностранного языка.

Целью нашей курсовой работы является выявление специфики использования песенного материала на уроках английского языка.

В данной работе мы ставим перед собой следующие **задачи**:

1. Определить сущность урока как основной формы обучения;
2. Рассмотреть основные классификации урока;
3. Выявить особенности работы с музыкальным материалом при обучении английскому языку;
4. Изучить специфику использования песенного материала, как одного из стимулирующих факторов в обучении английскому языку.

Теоретическую основу выпускной квалификационной работы составляют труды таких ученых как Ю.К. Бабанский, В.К. Дьяченко, Ю.Б. Зотов, И.Н. Казанцев, П.И. Пидкасистый, G.Blell, K.Hellwig и др.

Материалом для исследования послужили дидактические материалы, посвященные использованию песен и музыкального материала на уроках английского языка в средних школах города Белгорода и города Корочи.

При написании данной курсовой работы использовались такие **методы**, как метод анализа, метод дедукции и эмпирические методы.

Апробация работы. В рамках студенческой конференции был сделан доклад по теме: «Интегрированный урок английского языка и музыки в средней школе».

Структура и содержание работы определены составом решаемых проблем и задач. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы.

Практическая значимость курсовой работы заключается в возможности использовать музыку на уроках иностранного языка для решения многих учебных задач.

ГЛАВА I. Характеристика урока

1.1 Урок как основная форма обучения

На сегодняшний момент существует достаточно большое количество форм организации учебного процесса. Каждая из них имеет свои характерные черты, и вместе с тем все они связаны между собой классно-урочной системой обучения, основоположником которой является Я.А. Коменский (Лакоценина, 2008).

При классно-урочной системе учебная деятельность ведется по классам, с постоянным составом учащихся, в установленные часы, поурочно, по различным учебным предметам. Она может иметь общеклассный, групповой или индивидуальный характер. Классно-урочная система позволяет:

- равномерно рассредоточивать изучение учебного курса по тому или иному предмету на определенные части - уроки, которые следуют друг за другом в строгой логической последовательности, по расписанию, в рамках назначенного учебного времени;

- планомерно выполнять руководящую роль учителя в образовании, развитии и воспитании учеников;

- организовать учебную работу, учитывая психологические особенности при овладении знаниями, умениями, навыками в их единстве с формированием личности;

- сменять труд и отдых учащихся и тем самым способствовать внесению определенной четкости в работу школы;

- формировать коллективистические отношения (Пометун, 2005: 28).

Однако, по нашему мнению, классно-урочная система обладает и некоторыми недостатками, в частности - это ориентирование на уроке на

«среднего ученика». Это имеет негативные последствия и для сильных, и для слабых учеников. Сильные ученики не могут в полной мере использовать свои силы и возможности, им становится скучно на уроках, а слабые не успевают за своими одноклассниками, начинают отставать в учебе, порой становятся неуспевающими и второгодниками. Предотвращение данного недостатка - задача первостепенной значимости в условиях всеобщего среднего образования.

Согласно М.Н. Скаткину, урок - это регулярно применяемая для решения задач обучения, воспитания и развития учащихся форма организации деятельности постоянного состава учителей и учащихся в определенный отрезок времени. До настоящего момента в педагогической науке данное определение является преобладающим (Скаткин, 1971: 149).

По мнению П.И. Пидкасистого, урок - это форма организации обучения с группой учащихся одного возраста, регулярного состава, занятие по твердому расписанию и с единой для всех программой обучения. В данной форме представлены все элементы учебно-воспитательного процесса: цель, содержание, средства, методы, деятельность по организации и управлению и все его дидактические звенья. Сущность и задача урока в процессе обучения как целостной динамической системы сводится, таким образом, к коллективно-индивидуальному взаимодействию учителя и учащихся, в результате которого происходит усвоение учащимися знаний, умений и навыков, формирование их способностей, опыта деятельности, общения и отношений, а также усовершенствование педагогического мастерства педагога (Пидкасистый, 1998: 240).

Ю.А. Конаржевский отмечает, что любой урок должен начинаться с осознания и чёткого, правильного определения его конечной цели, а именно того, чего учитель хочет добиться; далее, устанавливаются средства - что может помочь учителю в достижении поставленной им цели. Затем определяется способ - как будет действовать учитель, чтобы его цель была достигнута (Конаржевский, 2000: 136).

П.И. Пидкасистый отмечает, что цель - это предполагаемый, заранее планируемый (вербально или мысленно) результат деятельности по преобразованию какого-либо объекта. Таким объектом преобразования в педагогической деятельности является активность обучающегося, а результатом — степень обученности, развитости и воспитанности учащегося (Пидкасистый, 1998: 296).

По нашему мнению, цель урока в современной школе должна быть конкретной, с указанием средств её достижения и её переводом в определенные дидактические задачи.

Дидактические задачи урока, по мнению С.П. Баранова, осуществляются в реальной педагогической действительности через учебные задачи (задачи для учащихся). Это выполнение разнообразных упражнений, решение учащимися арифметических задач, разбор предложений, написание плана пересказа и т.п. Данные задачи отображают учебную деятельность учащихся в конкретных учебных ситуациях (Баранов, 1975: 327).

Структура урока и формы организации учебной работы на уроке имеют большую значимость в теории и практике современного урока, поскольку они в немалой степени определяют результативность и эффективность обучения. Ю.Б. Зотов рассматривает структуру урока как взаиморасположение его составных частей. Он считает, что структура урока зависит от того, какое место данный урок занимает в общей системе уроков по теме курса. Каждый урок представляет собой логически, организационно и психологически законченное целое (Зотов, 1984: 63).

В.К. Дьяченко обращает внимание на то, что в хорошем уроке логическая, организационная и психологическая стороны взаимосвязаны между собой. Однако в практике мы можем наблюдать ситуации, когда урок закончен организационно, но не закончен логически и психологически (не сформулировано правило, не сделан вывод; ученики были неактивны на уроке, у них не возникло вопросов к учителю, ни интереса к изучаемой теме). Такой урок, конечно, нельзя признать хорошим (Дьяченко, 1989: 58).

Представляя законченное целое, отмечает Т.У. Тучкова, каждый урок является звеном единой цепи уроков по теме учебного предмета. Поэтому, чтобы правильно построить урок, необходимо постичь всю систему уроков по данной теме и место отдельного урока в этой системе. Это необходимо для того, чтобы видеть перспективу своей работы, четко представлять логическое содержание, образовательную и воспитательную значимость темы в целом и на этом основании определить основополагающую дидактическую цель каждого урока. (Тучкова, 2003: 124).

На сегодняшний день нет единого ответа на вопрос, какие же части и элементы урока считаются структурными, а какие нет. Ю.Б. Зотов и многие другие педагоги склонны выделять в качестве элементов урока те, которые наиболее часто встречаются в практике, а именно:

- 1) изучение нового материала,
- 2) закрепление пройденного,
- 3) контроль и оценка знаний учащихся,
- 4) домашнее задание,
- 5) обобщение и систематизация знаний (Зотов, 1984: 138).

Вместе с тем Ю.К. Бабанский подчеркивает, что ученые-педагоги придерживаются единого мнения о том, что структура урока не может быть случайной. Она должна отображать: логику процесса преподавания, закономерности процесса обучения как явления действительности; закономерности процесса усвоения; виды деятельности учителя и учащихся как внешние формы проявления сущности педагогического процесса, закономерности самостоятельной мыслительной деятельности учащегося. Элементами урока, отражающими данные закономерности, являются актуализация и формирование новых понятий и способов действий, а также применение усвоенного материала. В реальном педагогическом процессе они могут выступать и как этапы процесса обучения, и как элементы дидактической структуры урока. Именно эти элементы, по мнению Ю.К. Бабанского, обеспечивают на уроке достаточные и необходимые условия для

усвоения учащимися материала школьного курса, формирования у них знаний, умений и навыков, а также развитие их интеллектуальных способностей и активизации мыслительной деятельности (Бабанский, 1979: 238).

Таким образом, урок рассматривается как основная форма организации учебного процесса, эффективность которого обусловлена оптимальным соотношением его структур. Успешное формирование новых знаний может осуществляться только с опорой на существующие знания, а отработка умений и навыков успешно осуществляется после усвоения нового.

1.2 Классификация урока

На сегодняшний день проблема классификации уроков в современной дидактике остается спорной. Существует несколько подходов к классификации уроков. Каждый из подходов отличается характеризующим его признаком. Уроки могут быть классифицированы, исходя из цели организации занятий, дидактической цели, содержания и способов проведения урока, основных этапов учебного процесса, дидактических задач, которые решаются на уроке, способов организации учебной деятельности учащихся и методов обучения.

Автор пособия 1985 «Современный урок» М.И. Махмутов выделяет следующие пять типов уроков:

- уроки изучения нового учебного материала (1-й тип);
- уроки совершенствования знаний, умений и навыков (сюда входят уроки формирования умений и навыков, целевого применения усвоенного и др.) (2-й тип урока);
- уроки обобщения и систематизации (3-й тип);
- комбинированные уроки (4-й тип);

- уроки контроля и коррекции знаний, умений и навыков (5-й тип) (Махмутов 1985: 253).

Эта классификация является перспективной, хотя и непризнанной всеми теоретиками - дидактами.

М.И. Махмутов отмечает, что каждый из данных уроков может быть проведен в разных формах (лекции, игры, практические работы, путешествия и т.д.), поэтому в поурочных планах необходимо отдельно записывать тип урока и форму его проведения и четко формулировать цель урока (Махмутов, 1985: 260).

По мнению Ю.Б. Зотова, учитель выбирает тип урока в зависимости от того, какое место этот урок занимает в границах темы, учитывается его смысл, задания, возраст учащихся, собственный опыт и т.д. Каждый из типов урока должен иметь определенную последовательную структуру, хотя на сегодняшний момент она уже не регламентируется настолько жестко (например, последовательность данной структуры может быть изменена, один из этапов урока может стать частью другого этапа или вообще быть исключенным). Главным образом урок - это результат творчества учителя (Зотов, 1984: 246).

И.Н. Казанцев подчеркивает, что в педагогической литературе предлагаются разнообразные классификации типов уроков. Стоит отметить, что общепринятой классификации нет. Однако большинство считают, что классификация типов уроков должна проводиться по признаку основной дидактической цели урока. Если взять за основу дидактической цели урока, то можно выделить такие типы уроков: комбинированный, или объединённый, урок; урок изучения нового материала; урок закрепления; урок повторения, или повторительно-обобщающий урок; урок проверки знаний, умений, навыков - контрольный, или учетный, урок (Казанцев, 1956: 129).

1. Комбинированный или объединённый урок. Во время такого урока решается сразу несколько дидактических задач: повторение пройденного

материала, изучение и закрепление новых знаний, проверка домашнего задания. Комбинированные уроки довольно широко распространены в младших классах, что объясняется возрастными особенностями школьников младших классов (неустойчивость внимания, повышенная эмоциональная возбудимость), а также особенностью построения учебников и новых учебных программ. Структура уроков комбинированного типа, как отмечает Е.М. Поляков, может быть такой:

- 1) проверка домашнего задания;
- 2) подготовка к усвоению новых знаний;
- 3) объяснение нового материала;
- 4) закрепление изученного материала;
- 5) задание на дом (Поляков, 1974: 286).

Другое расположение составных частей комбинированного урока приводится во втором издании учебного пособия «Педагогика» 1990 года:

- 1) изучение нового материала;
- 2) закрепление изученного на данном уроке и ранее пройденного;
- 3) домашнее задание;
- 4) подготовительная работа к изучению новой темы.

Составные части урока комбинированного типа включают в себя повторение или проверку, изучение и закрепление нового материала. По объему и времени данные составные части комбинированного урока представлены более или менее равномерно (Харламов, 1990: 245).

2. Урок изучения нового материала. В чистом виде уроки данного типа встречаются крайне редко. Это объясняется неустойчивостью внимания учащихся, а также своеобразием учебного материала. Новый материал рассматривается небольшими частями почти на каждом уроке. Но существуют уроки, на которых основной дидактической целью является именно изучение нового материала. Этой работе отводится наибольшая часть времени во время урока, все другие части урока также отводятся под изучение нового. Для того чтобы включить новые знания в систему ранее

усвоенных и установить связи преемственности в изучении нового материала с уже изученным, повторяют те разделы и вопросы, которые могут подготовить детей к восприятию нового материала. На таких уроках происходит и первичное закрепление изучаемого материала.

Н.Д. Гальскова отмечает, что структура уроков данного типа такова:

- 1) повторение материала, необходимого для сознательного усвоения новых знаний,
- 2) сообщение темы и цели урока,
- 3) изучение нового материала,
- 4) проверка понимания учащимися изученного материала и его первичное закрепление,
- 5) задание на дом (Гальскова, 2005: 84).

3. Урок закрепления, совершенствования и развития знаний, умений и навыков. Данный тип урока особенно используется в учебном процессе начальных классов, так как одной из ключевых задач начального обучения является: научить учащихся учиться, а также дать учащимся определенные умения и навыки. В отличие от ранее действующей программы, новая предполагает, что начальный этап формирования навыков несколько иной. Так, например, вычислительные приемы раскрываются на основе осознания учащимися свойств арифметических действий, т.е. основой для выработки осознанных умений и навыков являются теоретические знания. Основное место на уроках такого типа занимает выполнение учащимися разнообразных тренировочных упражнений и творческих работ. Упражнения предлагаются в определенной последовательности, а основой такой последовательности является постепенное нарастание трудностей.

Структура этих уроков, по мнению Е.А. Маслыко и П.К. Бабинской, следующая:

- 1) сообщение цели предстоящей работы,
- 2) воспроизведение учащимися знаний, умений и навыков, которые потребуются для выполнения предложенных заданий,

- 3) выполнение учащимися различных упражнений, задач,
- 4) проверка выполненных работ,
- 5) домашнее задание (если это необходимо) (Маслыко, Бабинская, 1998: 468).

4. Повторительно-обобщающие уроки. Данные уроки проводят в конце усвоения определенной темы, ряда тем или раздела курса. Структура уроков такого типа, отмечает В.А. Онищук, может быть следующей:

- 1) вступительное слово учителя, в котором он сообщает цель и план урока или подчеркивает значение изученной темы;
- 2) выполнение учащимися индивидуально и коллективно рода устных и письменных заданий, которые носят обобщающий и систематизирующий характер;
- 3) проверка выполнения работ и восполнение имеющихся пробелов;
- 4) подведение итогов (Онищук, 1981: 184).

5. Контрольные (учётные) уроки. Основное место на таких уроках может отводиться либо письменной проверке - сочинению, диктанту, контрольной работе и т.п., либо проверке в устной форме. Структура данного типа урока близка к структуре уроков двух предыдущих типов. Если проверка велась в устной форме, то в конце урока учитель, как правило, должен дать краткую характеристику знаниям, умениям и навыкам учащихся, а также указать на их достижения и пути преодоления имеющихся недостатков. Если учитель провёл проверку в письменной форме, то следующий урок будет посвящён разбору контрольной работы.

По нашему мнению, рассмотрение структуры уроков разных типов указывает на то, что структура урока создаётся в тесном взаимоотношении с постановкой основной дидактической цели. Дидактическая цель должна быть целесообразной, никогда не может и не должна быть постоянной, превращающейся в шаблон.

П.И. Русина отдельно выделяет первые уроки в первом классе. Это особые уроки, которые нельзя отнести ни к одному из указанных типов

уроков. Характерная черта построения первых уроков обуславливается своеобразием задач, которые ставятся и решаются на этих уроках. Ключевые задачи первых уроков: познакомить детей со школой и классной обстановкой, учебными пособиями и принадлежностями, правилами поведения на перемене и в классе; подготовить учеников в организационном отношении, а именно: научить слушать учителя и своих одноклассников, отвечать на вопросы учителя, понимать, что вопрос, обращенный ко всему классу, относится к каждому ученику; выявить знания, умения и навыки детей; приучить учащихся пользоваться книгами и учебными принадлежностями. Наряду с указанными специфическими задачами первых уроков на них решаются и специальные дидактические задачи, такие как: научить считать предметы, познакомить учеников с буквами, звуками цифрами и т.д. (Русина, 2004: 38).

Таким образом, исходя из основной дидактической цели урока, различают следующие типы уроков: комбинированный, или объединённый, урок; урок изучения нового материала; урок закрепления; урок повторения, или повторительно-обобщающий урок; урок проверки знаний, умений, навыков - контрольный, или учетный урок.

1.3 Воздействие звука и музыки на организм человека

Наше внимание в процессе овладения иностранным языком все чаще и чаще обращается к такому виду искусства как музыка. С одной стороны, она развивает эстетическое отношение к действительности, несет в себе духовное начало, а также эмоциональную наполненность и большой энергетический потенциал, что позволяет создать благоприятную атмосферу в классе. Нельзя переоценить образовательное и развивающее воздействие музыки на процесс формирования представлений, ощущений, гуманитарных знаний и умений

всесторонне образованной личности. С другой стороны, речь и музыка имеют схожие параметры: интонацию, ударение, фразовое строение, паузы, высоту тона, темп. Данное тождество говорит о том, что в первооснове музыки и речи лежит одно и то же физическое явление - звук.

Звук представляет собой определенную вибрацию, волну или энергию в пространстве. Вся Вселенная состоит из звуков, и сам человек производит различные звуки, которые оказывают воздействие на него и окружающую среду (Дущенко, Кучерук, 1995: 45).

Японский учёный профессор Эмото Масару проводил эксперименты по воздействию на воду различной музыки, а также нецензурных выражений, положительных и негативных высказываний. Его опыты показали, что результатом воздействия духовной и классической музыки, а также слов, которые несут положительную энергетику, является образование красивых снежинок в обычной воде. При воздействии нецензурных выражений, рок музыки, слов, несущих отрицательную энергетику, кристаллическая структура в обычной воде не образовывалась, а предварительно сформированная кристаллическая структура воды разрушалась. Однако данная теория была не принята современным научным сообществом (Клюкин, 1978: 89).

Структура воды копирует энерго-информационное поле, в котором она находится, а человек на 75 % состоит из воды. Положительная или отрицательная энергетика звуков и музыки воздействует на весь организм и на структуры его клеток.

Российские ученые под руководством П.П. Гаряева доказали, что ДНК воспринимает речь человека. Если человек использует в своей речи нецензурные выражения, то его хромосомы начнут модифицировать свою структуру. В молекулах ДНК начнёт вырабатываться отрицательная программа, которая называется «программой самоликвидации», и это будет передаваться потомкам человека (Зисман, Тодес, 1995: 128).

Ученые зафиксировали: нецензурные выражения вызывают мутагенный эффект, сходный радиационному излучению мощностью в тысячу рентген. Под воздействием слов, несущих положительную энергетику рост растений ускоряется, а геном семени восстанавливается после радиационного разрушения. Причем, на положительный, высокодуховный смысл речи растительные геномы реагировали адекватно, независимо от того, какой язык был использован – английский или русский (Шушарджан, 1994).

Любой звук имеет физические параметры. Один из них - частотность. Частотность зависит от частоты колебаний звучащего тела и измеряется количеством полных колебаний в секунду. Диапазон, воспринимаемый человеком, охватывает частоту от 15-16 Гц до 20000-22000 Гц. Выше 22000 Гц – ультразвук. Человеческое ухо не улавливает ультразвук, но его влияние ощущается человеком. Ниже – инфразвук, который также не воспринимается ухом человека, однако инфразвук оказывает воздействие на весь организм. Лучший всего человеческим ухом воспринимается диапазон 800-2000 Гц. Собственная частота барабанной перепонки – 1000 Гц. (Яворский, Детлаф, 1982).

Инфразвук оказывает влияние на центральную нервную систему. Современная музыка таких стилей как рок, металл, хип-хоп, попса и другие пишется на низких частотах.

Исследования показали, что низкочастотные звуки оказывают по большей части негативное воздействие на организм человека: они вызывают депрессию, упадок сил или могут восприниматься человеком как угрожающие (например, грохот землетрясения, гром, разрушение зданий). Низкочастотные звуки и повторяющийся ритм оказывают огромное влияние на состояние спинномозговой жидкости, что влияет на функционирование желез, которые регулируют секреты гормонов. Существенно изменяется уровень инсулина в крови, резко ослабевают или нейтрализуются основные показатели самоконтроля (Клюкин, 1978).

Звуки высокой частоты в благоприятном диапазоне влияют на человека благотворно, вызывают радость и повышают уровень энергии. Высокочастотные звуки активизируют мозговую деятельность, улучшая память и стимулируя процессы мышления. Кроме того, они снимают мышечное напряжение (Полякова, 1969).

Ещё одним параметром звука является ритм. Наиболее универсальное определение этого понятия принадлежит Платону: «Ритм - это порядок в движении». Ещё в древности люди знали о положительном и отрицательном воздействии ритма. В прошлом веке смертная казнь сопровождалась громким и однообразным ритмом барабанов для того, чтобы вызвать страх.

Американские нейрохирурги несколько лет изучают «ритмический токсикоз» - заболевание, которому подвержены подростки, активно слушающие поп-музыку и рок. При этом, афроамериканцы не испытывают практически никакого дискомфорта, так как ритмы этой музыки у них в крови.

В древности считали, что музыка влияет на человеческий организм в трёх направлениях:

- на духовную сущность человека;
- на интеллект;
- на физическое тело.

Интерес ученых к положительному воздействию духовной и классической музыки на мозг человека повысил количество исследований на данную тему. Было выявлено, что музыка оптимизирует функции головного мозга, улучшает процессы мышления и активизирует учебные процессы.

Музыкальная деятельность (пение, прослушивание музыки, движения под музыку, музицирование, анализ музыкальных произведений, музыкальное творчество и т.д.) открывает доступ к врожденным механизмам, отвечающим за восприятие и понимание музыки, а также расширяет применение этих механизмов для образования других высших функций мозга (Метельницкая, 1977).

В своих работах Г.Ю. Маляренко и М.В. Хватова показали, что у детей улучшается кратковременная память, повышаются показатели вербального и невербального интеллекта при регулярном восприятии специально подобранной музыки. (Маляренко, Хватова, 1996).

Кейт Овери, профессор Чеффилдского Университета, сформулировала аспекты так называемых «интеллектуальных выгод» от музыки:

- улучшение памяти,
- улучшение концентрации внимания,
- повышение уровня речевых навыков,
- повышение уровня читательских навыков,
- улучшение вербальных и счетно-арифметических способностей,
- улучшение навыков, необходимых для решения пространственных и временных задач,
- улучшение моторной координации (Полякова, 1969).

1.4 Роль музыки на уроке иностранного языка

Исследования о влиянии искусства, в том числе и музыки, на развитие интеллекта сравнительно немногочисленны. В психолого-педагогической литературе искусство закрепило за собой в основном воспитательную функцию. Однако уже сегодня взаимосвязь интеллекта и творчества не требует доказательства. Продолжается активная работа по поиску средств их эффективного развития. По нашему мнению, одним из таких средств может быть интеграция иностранного языка и музыки.

Иностранный язык – один из самых сложных предметов в школьном курсе, и преподавание этого предмета учащимся среднего школьного возраста может быть связано с рядом трудностей. Учащиеся средней школы не могут сравнивать родной язык с иностранным, так как владеют не всеми

базовыми понятиями. Но главной трудностью является очень большое количество лексических единиц, которые учащиеся должны запомнить на начальном этапе обучения. По нашему мнению, музыка и музыкальные игры могут помочь ученикам преодолеть эти трудности. Выполняя развлекательную, познавательную, коммуникативную и организующую функции, музыкальная деятельность стимулирует непроизвольное запоминание лексики, развивает творческие способности и позволяет учащимся чувствовать себя комфортно. Речь на иностранном языке воспринимается легче, если положить иностранный текст на мелодию, так как пение для детей – доступный, знакомый и любимый многими вид деятельности.

Мы поддерживаем идею О.Г. Ятайкиной, что комбинирование таких предметов, как английский язык и музыка, может оказать достаточно большую помощь в создании необходимых условий для интеллектуального и творческого развития у учащихся и, как следствие, может повысить эффективность изучения английского языка на любом этапе обучения (Ятайкина, 2001: 23).

На наш взгляд существуют реальные возможности интеграции предметов в средней школе, так как у школьников имеются большие потенциальные возможности для интеллектуально-творческого развития.

Мы согласны с мнением О.Г. Ятайкиной о том, что интеграция – естественный способ познания себя и окружающего мира. Одна из главных целей - сформировать интерес учащихся к предмету, пробудить у них желание изучать его. Большая роль при этом отводилась музыкальной деятельности (Ятайкина, 2001: 34).

Одним из важных условий при изучении иностранного языка является максимальная включённость учащихся в активную деятельность, в которой, при восприятии и переработке информации, комплексно задействованы все органы чувств, а также два вида опыта: логический и интуитивный. Логический опыт проявляется, когда учащиеся осознанно применяют уже

имеющихся у них знания в знакомых ситуациях, а интуитивный опыт проявляется в творческом поиске, а также через разнообразные музыкальные задания, которые им предлагаются (Холодная, 1997: 183).

О.В. Кудравец отмечает, что песни способствуют более прочному усвоению и расширению лексического запаса, так как песни содержат большое количество новых слов и выражений для учащихся. Грамматические правила усваиваются значительно легче. Песни стимулируют развитие навыков диалогической речи. Использование песен способствует совершенствованию навыков иноязычного произношения, а также содействует формированию активного иноязычного словаря у учащихся. По определению Е.Н. Солововой, активный словарь – это та лексика, которой человек постоянно пользуется в устном речевом общении, т.е. те слова, которые находятся на кончике языка, как говорят англичане. Она считает, что активный словарь проще увеличивать не за счет механического повторения новых лексических единиц, а за счет творческого применения уже изученной лексики в новых контекстах. В качестве творческого способа может выступать применение музыкальной наглядности (Соловова, 2005).

О том, как искусство вообще в своей специфике может дать толчок к применению иноязычной речевой деятельности, пишут G. Blell и K. Hellwig: «Искусство индуцирует в обучаемом индивидуальные процессы переработки зрительных, музыкальных и языковых образов и обуславливает в конечном итоге субъективно-креативные продуктивные речевые процессы, причем процесс и продукт есть составные части языкового и жизненного опыта. Музыка и искусство свободно интерпретируются, оставляют след в культурном сознании, возбуждают креативность и вызывают индивидуальные языковые реакции» (цит. по Blell, Hellwig, 1996: 179).

G. Blell и K. Hellwig описывают семь основополагающих функций, которые объединяют иностранные языки и музыку:

- физиологическая функция (способствующая запоминанию);
- психогигиеническая функция (способствующая разгрузке и расслаблению);
- эмоциональная функция (вызывающая эмоции и чувства);
- социально-психологическая функция (усиливающая динамику в группе);
- когнитивная функция (способствующая мыслительным процессам);
- функция бессознательного учения (сложные языковые структуры заучиваются на бессознательном уровне);
- коммуникативная функция (способствующая общению) (Blell, Hellwig, 1996).

По нашему мнению, такая объединяющая концепция даёт основание использовать перечисленные функции в процессе обучения иностранному языку на основе использования средств музыкальной наглядности.

Таким образом, роль музыки на уроках очень велика. Изучение иностранного языка на базе песен и мелодий создает дополнительную мотивацию к обучению, учащиеся лучше запоминают новые правила и иноязычные слова. Это повышает интерес к изучению иностранных языков и позволяет переключиться с одного вида деятельности на другой.

ВЫВОДЫ ПО I ГЛАВЕ

Урок рассматривается нами как основная форма организации учебного процесса, эффективность которого обусловлена оптимальным соотношением его структур. Согласно М.Н. Скаткину урок — это систематически применяемая для решения задач обучения, воспитания и развития учащихся форма организации деятельности постоянного состава учителей и учащихся в определенный отрезок времени. До настоящего времени в педагогической науке данное определение является преобладающим

Формирование новых знаний может быть эффективным только с опорой на уже имеющиеся знания, а отработка навыков и умений успешно осуществляется после усвоения нового материала.

Исходя из основной дидактической цели урока, различают следующие типы уроков: комбинированный, или объединенный, урок; урок изучения нового материала; урок закрепления; урок повторения, или повторительно-обобщающий урок; урок проверки знаний, умений, навыков - контрольный, или учетный урок.

Звуки, в благоприятном для человека диапазоне, воздействуют на его здоровье благотворно. Такие звуки вызывают радость, повышают уровень энергии и снимают мышечное напряжение. Кроме того, высокочастотные звуки стимулируют работу мозга человека, улучшают память и стимулируют мыслительные процессы.

Регулярное прослушивание музыки способствует:

- улучшению памяти и концентрации внимания,
- повышению уровня речевых и читательских навыков,
- улучшению вербальных и счетно-арифметических способностей,
- улучшению навыков, необходимых для решения пространственных и временных задач,
- улучшению моторной координации.

Комбинированные уроки английского языка на базе песен и мелодий:

- создают дополнительную мотивацию к обучению у учащихся на всех этапах изучения английского языка;
- позволяют переключиться учащимся с одного вида деятельности на другой;
- содействуют более быстрому запоминанию лексико-грамматического материала;
- помогают тщательнее отработать звуки английского языка.

ГЛАВА II. Анализ опыта работы ряда преподавателей города Белгорода и Белгородской области

2.1. Анализ песенного материала на уроках английского языка в МАНОУ «Лицей №38»

Во время прохождения педагогической практики на IV курсе, у меня была возможность познакомиться с системой работы белгородского учителя МАНОУ «Лицей № 38» Мацулевич Юлии Владимировны. Будучи опытным педагогом, Ю.В. Мацулевич умело комбинирует рекомендованные материалы учебника «Spotlight» и собственные разработки занятий по различным темам. Ю.В. Мацулевич считает, что песенный материал можно использовать на уроке в качестве:

- фонетической зарядки на начальном этапе обучения. Здесь Юлия Владимировна использует короткие песни типа "Clap your hands", "Happy Birthday", "You put your right hand in", "Old McDonald had a farm", "What is your name?" и другие;

- приёма закрепления лексического и грамматического материала. Песни можно вводить в связи с усвоением какой-либо лексической темы, например: тема - Politics - песня "Wind of change"; тема - Teenagers - песня "Numb" (Linking Park), тема - Drugs - песня "Hotel California" (Eagles); тема - Appearance - песня - "I've got two eyes";

- релаксации в середине или конце урока, когда учащиеся устали и им нужна разрядка для снятия напряжения и восстановления их работоспособности.

Анализ работы Ю.В. Мацулевич показал, что подборку песен она делит на возрастные группы. С одним и тем же детским песенным материалом можно работать со 2 класса по 6 класс включительно, однако, необходимо

учитывать возрастные особенности и интересы ребят средней и старшей школы и с 7 класса вводить песни из взрослого репертуара.

В частности, Ю.В. Мацулевич считает, что работу над песней можно условно разделить на несколько этапов:

- фонетический,
- лексический,
- грамматический,
- социально-лингвистический,
- страноведческий.

Это деление условно, потому что нет четких границ между этапами: один этап может плавно перетекать в другой. Работа над одной песней может занимать несколько уроков, так как на каждом уроке на музыкальные задания выделяется 5-10 минут.

На первом уроке Ю.В. Мацулевич начинает работу над песней с названия. Название она записывает на доске, например, «If you're happy». Учащимся дается задание: постараться понять, о чем эта песня.

Учителю следует выписать слова, которые могут вызвать лексические и фонетические трудности. Ю.В. Мацулевич объяснила, что you're – это сокращение от you are.

Следующий этап включает в себя прослушивание и построчный перевод песни (для этого необходимо распечатать и раздать тексты учащимся). После первого прослушивания проверяется правильность своих предположений касательно содержания песни. Ю.В. Мацулевич раздавала каждому ученику текст с построчным переводом:

«If you're happy and you know it, clap your hands.

Если ты счастлив и знаешь это, хлопни в ладоши.

If you're happy and you know it, clap your hands.

Если ты счастлив и знаешь это, хлопни в ладоши.

If you're happy and you know it, and you really want to show it,

Если ты счастлив и знаешь это, и ты действительно хочешь показать
это,

If you're happy and you know it, clap your hands.

Если ты счастлив и знаешь это, хлопни в ладоши.

If you're happy and you know it, stomp your feet.

Если ты счастлив и знаешь это, топай ногами.

If you're happy and you know it, stomp your feet.

Если ты счастлив и знаешь это, топай ногами.

If you're happy and you know it, and you really want to show it,

Если ты счастлив и знаешь это, и ты действительно хочешь показать
это,

If you're happy and you know it, stomp your feet.

Если ты счастлив и знаешь это, топай ногами.

If you're happy and you know it, nod your head.

Если ты счастлив и знаешь это, кивни головой.

If you're happy and you know it, nod your head.

Если ты счастлив и знаешь это, кивни головой.

If you're happy and you know it, and you really want to show it,

Если ты счастлив и знаешь это, и ты действительно хочешь показать
это,

If you're happy and you know it, nod your head.

Если ты счастлив и знаешь это, кивни головой.

If you're happy and you know it, turn around.

Если ты счастлив и знаешь это, развернись.

If you're happy and you know it, turn around.

Если ты счастлив и знаешь это, развернись.

If you're happy and you know it, and you really want to show it,

Если ты счастлив и знаешь это, и ты действительно хочешь показать это,

If you're happy and you know it, turn around.

Если ты счастлив и знаешь это, развернись.

If you're happy and you know it, say we are, we are.

Если ты счастлив и знаешь это, скажем мы, мы.

If you're happy and you know it, say we are, we are.

Если ты счастлив и знаешь это, скажем мы, мы.

If you're happy and you know it, and you really want to show it,

Если ты счастлив и знаешь это, и ты действительно хочешь показать это,

If you're happy and you know it, say we are, we are.

Если ты счастлив и знаешь это, скажем мы, мы».

На втором уроке Ю.В. Мацулевич ведет работу над грамматическим материалом песни. Все песни, как правило, написаны в каком-нибудь одном грамматическом времени. В раздаточном материале или на доске предлагается выполнять несколько заданий. Эти задания могут представлять собой пропущенные глаголы, предлоги, степени сравнения прилагательных и т.д. Учащимся предлагается вспомнить спряжение глагола to be:

I ... happy

We ... happy

You ... happy

You ... happy

He, she, it ... happy

They ... happy

На третьем уроке, Ю.В. Мацулевич ведет работу над фонетикой. Отрабатывается чтение первого куплета: звук – слово – словосочетание. При работе над фонетикой, необходимо обращать внимание и на мелодику песен – чередование ударных и безударных слогов и слов. Проведя работу над первым куплетом, Юлия Владимировна переходит к повторению за фонограммой. Далее идет работа над вторым и третьим куплетом.

На четвертом уроке Ю.В. Мацулевич ведет работу над запоминанием текста. Чаще всего она использует такие способы запоминания:

— «Цепочка» (Chain). Каждый ученик по очереди произносит одну строчку куплета и так до конца.

— «Снежный ком» (Snowball). Каждый последующий ученик повторяет фразу предыдущего и добавляет свою.

— «Закончи фразу» (Complete the phrase). Учитель произносит начало фразы, учащиеся заканчивают её.

На следующем уроке Ю.В. Мацулевич переходит к исполнению песни под фонограмму «плюс» (с голосом), а затем к исполнению песни под фонограмму «минус» (без голоса).

Весьма продуктивно, по мнению Юлии Владимировны, на основе песенного текста проводить всевозможные дискуссии, разыгрывать диалоги и проблемные ситуации, писать эссе и мини-сочинения. Темами для бесед и дискуссий может стать содержание современных популярных молодёжных песен. Стоит отметить, что песни должны быть интересны по содержанию, иначе у учащихся не возникнет стимула к высказыванию своей точки зрения, обсуждению и последующему исполнению песни. Если содержание песни затрагивает актуальную проблему, вызывающую интерес у учащихся, то песенный текст может послужить стимулом общения, а значит, и средством формирования коммуникативной компетенции.

Анализ работы Ю.В. Мацулевич показал, что с помощью песни можно:

- повторять или изучать новую лексику, идиоматические выражения, фразеологические глаголы и другие языковые явления;
- закреплять грамматические явления до уровня их автоматического использования;
- формировать произносительные навыки и фонематический слух;
- поднимать актуальные проблемы нашего времени через смысловое содержание текста;

- осуществлять интенсивное аудирование, что помогает готовить учащихся к ЕГЭ;
- совершенствовать навыки чтения, правильность и скорость речи и чтения;
- развивать память учащихся путем неоднократного исполнения песни в различных жизненных ситуациях;
- повышать мотивацию обучения, так как каждый ребенок понимает, что он может сам выполнить задание и исполнить песню, пусть даже дома родителям, что может повысить самооценку.

Таким образом, работа с песнями стимулирует мыслительную деятельность учащихся, помогает развивать интерес учеников к культуре страны изучаемого языка, сформировать их художественный вкус, расширить кругозор и углубить знания языка, поскольку при работе с песенным материалом происходит процесс запоминания не только слов, но и выражений, целых строк и куплетов. Учащиеся с удовольствием заучивают тексты песен, расширяя свой словарный запас. Песни предоставляют возможность воспринимать и перерабатывать информацию (лексический и грамматический материал) в более доступной и увлекательной форме, тем самым, преодолевая эти трудности.

2.2. Анализ музыкального материала на уроках английского языка в МБОУ «Корочанская СОШ им. Д.К. Кромского»

Анализ опыта работы учителя английского языка МБОУ «Корочанская СОШ им. Д.К. Кромского» Коробейниковой Галины Анатольевны показал, что она достигает эффективных результатов в работе с учащимися, применяя музыкальный материал на уроках английского языка.

Цель проводимых ею комбинированных уроков – создание условий для успешного формирования языковой, речевой, музыкальной и учебно-познавательной компетенций через повышение мотивации к обучению, развитие интеллекта и творческих способностей учащихся.

Анализ выявил особенности данных комбинированных уроков, которые заключаются в следующем:

- в способах подачи материала. Учитывая особенности комбинированных уроков, Галина Анатольевна использует методические приёмы, такие как «музыкальное приветствие», «распевание», «две мелодии на выбор», направленные на развитие интеллекта и творческих способностей, наделив их новым авторским содержанием. Все эти приёмы гармонично сочетаются с классическими этапами урока. При организации интегрированных уроков в реальном учебном процессе. Г.А. Коробейникова использует комбинированные уроки музыкального английского в среднем один раз в неделю. Всего уроков в месяц: 2–4 часа (в зависимости от цели и темы) – «музыкальный английский». Отличительная особенность данных комбинированных уроков – их классическая этапность, с применением различных приёмов, наполненных авторским содержанием. Кратко рассмотрим некоторые из них.

Традиционно, любой из её уроков начинается с музыкального приветствия. Предлагаются различные варианты простых рифмованных приветствий на английском языке с несложной мелодией:

«Hello, hello!

Hello, how are you?

I'm fine, I'm fine.

I hope that you are, too.

Good morning, good morning!

Good morning to you!

Good morning, good morning!

I'm glad to see you!».

Такие песенки-приветствия способствуют положительному настрою на урок. Кроме того, эти небольшие фразы достаточно быстро запоминаются, расширяя словарный запас учащихся, а также помогают постепенно оттачивать произношение английской лексики.

Неотъемлемая часть урока, по мнению Г.А. Коробейниковой, – распевание на определённые звуки, слоги или короткие фразы. Распевание может быть использовано на следующих этапах урока: организационном, актуализации знаний, введения нового материала и первичного его усвоения, повторения.

При подборе распевок Г.А. Коробейникова учитывает, прежде всего, звуки, которые встречаются в новых лексических единицах. Данное упражнение она использует и в качестве отработки произношения звуков английского языка:

звук [æ]:

«Pussy-Cat, Pussy-Cat,
Can you catch that big, fat rat?
If you catch that bad, fat rat,
You will have some milk for that».

Звук [i:]:

«One, two three,
Let me see
Who likes coffee
And who likes tea.
One, two, three
Oh, I see.
You all like coffee
And I like tea».

Музыка в таких случаях задаёт определённый темп работы и тем самым делает обычное «механическое» повторение более интересным. Кроме

того, подобные упражнения дают возможность для творчества в подборе музыкального и речевого материала и педагогам, и учащимся.

Удачным приёмом, по мнению Г.А. Коробейниковой, является «Две мелодии на выбор». Вначале учащиеся знакомятся с текстом песни на английском языке, упражняются в его чтении, определяют характер и настроение. Далее им предлагаются на выбор две разноплановые мелодии, учащиеся самостоятельно выбирают одну, оптимальную (по их мнению) по характеру к разученному стихотворению. Выбирая, учащиеся опираются на свой музыкальный и ментальный опыт. При этом задействуются все каналы восприятия: аудиальный – прослушивание мелодий; визуальный – прочитывание текста на доске; кинестетический – песня обращает учеников к воспоминаниям, тем самым вызывая определённые ощущения, в результате чего, опираясь на зрительный ряд и свой жизненный опыт, учащиеся делают выбор. Данный приём используется на этапах обобщения и усовершенствования ЗУНов.

Как показывает анализ, применение музыки в процессе обучения иностранному языку способствует:

- достижению точности в артикуляции, ритмике и интонации;
- совершенствованию навыков произношения, развитию навыков и умений чтения и аудирования;
- обогащению словарного запаса и т.д.

Говоря об использовании песен на уроках иностранного языка, Галина Анатольевна отмечает, что песни должны соответствовать нескольким принципам, а именно:

- принципу посильности – использование песенного материала можно считать целесообразным в том случае, если лексический и грамматический материал понятен ученикам;
- принципу целостности – по возможности, учащиеся должны актуализировать как нужный лексический, так и грамматический материал;

- принципу культуросообразности – в учебных целях недопустимо использовать песни, чей текст содержит слишком большое количество сленга, обценной лексики, табуированных слов, а также несет в себе призывы к насилию.

Кроме того, говоря об использовании песен в обучении иностранному языку, Г.А. Коробейникова выделяет такие отличительные черты песни, позволяющие использовать ее в обучении, как хорошо ложающийся на музыку и относительно легко запоминающийся текст, лиричность, богатый простор для философских дискуссий. Кроме того, песня, используемая в учебных целях, должна являться произведением, насыщенным полезной лексикой и грамматическими конструкциями, образными выражениями, стилистическими приёмами и тропами.

На отработку лексического, грамматического или фонетического материала, полученного из песни, Г.А. Коробейникова использует такие упражнения:

Песенный диктант. Учитель диктует учащимся относительно простой текст какой-либо популярной песни. После этого, ученикам раздаётся текст песни, чтобы они могли сравнить свой вариант с оригинальным текстом. Незнакомые слова повторяются и отрабатываются с учителем.

Fill in the gaps. Учитель раздает ученикам текст песни, в котором некоторые слова заменены на картинки. Задача учащихся — спеть песню, произнеся все слова. Для такого задания Галина Анатольевна использует песню "Old McDonald had a farm".

Missing words. Одной из наиболее применяемых игр с песнями на уроках Галины Анатольевны является игра Missing words. Учитель записывает на доске любой куплет песни и дает одному из учеников его пропеть. После этого, учитель стирает с доски любое слово или словосочетание, и другой ученик пропевает куплет. Для каждого следующего ученика слов на доске будет оставаться всё меньше и меньше. Последний ученик поет куплет с минимальным количеством слов в каждой строке, либо

вовсе без слов. Этот метод хорошо работает для заучивания фраз и целых предложений.

Split song. Данное задание выполняется в парах. Учитель заранее готовит две разные копии выбранной песни. В первом варианте отсутствуют все чётные строчки, а во втором — нечётные. После первого прослушивания песни, учащиеся отвечают на общие вопросы по её содержанию. Затем ученики делятся на пары и получают свои варианты песни на английском. Во время второго прослушивания ученикам необходимо заполнить пропуски в своем варианте песни. После этого, учащиеся сверяют свои варианты с оригинальным текстом.

Spot the mistake. Учитель раздаёт учащимся слова песни, в которых умышленно допущены ошибки, например, believe - beleive, because - becouse и т.д. Учащиеся должны найти эти ошибки и исправить их.

Таким образом, на уроках английского языка можно использовать большое количество музыкальных заданий для тренировки и развития различных умений и навыков. Деятельность на фоне музыки не только помогает прочнее запомнить материал, но также снимает усталость и напряжение. Кроме того, у учеников развивается музыкальный слух, что также играет важную роль в изучении английского языка. Всё это активизирует развитие интеллекта и творческих способностей школьников.

Кроме того, наблюдая за детьми при прослушивании иностранных песен и выполнении заданий к ним, Галина Анатольевна сделала вывод, что песни в учебном процессе оказывают исключительно положительный эффект на учеников. Во-первых, работа с песнями выполняется учащимися с удовольствием, то есть повышает их мотивацию к учению, и такая работа не воспринимается учениками как обычное задание. Причем мотивация к изучению английского языка повышается и у сильных, и у слабых учеников. Во-вторых, мотивы песен, зачастую, достаточно запоминающиеся и вызывают у учеников желание напеть их даже после окончания урока. Это способствует неоднократному повторению, а следовательно, и запоминанию

грамматических структур и новых лексических единиц. В-третьих, использование песен на уроках привносит в учебный процесс атмосферу праздника, поднимает настроение учащимся и снимает усталость. Что касается аудирования на основе песен, Коробейникова Г.А. отмечает, что оно повышает мотивацию учеников к изучению английского языка, так как не у всех школьников есть возможность поговорить с иностранцами, и ребёнок может засомневаться, нужны ли ему вообще знания английского языка, если их негде применить. При прослушивании песни на английском языке, дети встречают знакомые им слова и выражения, и могут понять, о чём поёт их любимый исполнитель, рассказать об этом своим товарищам. Это и является одним из ключевых мотивов для изучения английского языка.

2.3 Анализ работы с музыкальным материалом в МБОУ СОШ № 20 с УИОП г. Белгород

Во время прохождения педагогической практики на V курсе, я познакомилась с системой работы белгородского учителя МБОУ СОШ №20 Середы Татьяны Константиновны. Она считает, что песни на уроках английского языка могут использоваться в различных целях: для развития аудитивных, грамматических и произносительных навыков, расширения словарного запаса учащихся, отработки речевых навыков, а так же для ознакомления учеников с элементами культуры страны изучаемого языка.

Татьяна Константиновна подчёркивает, что на сегодняшний день перед школой и перед каждым учителем в частности, стоит ключевая задача - сформировать у учащихся положительную устойчивую мотивацию к учебной деятельности (в том числе и к изучению иностранного языка), побуждающую учеников к упорной систематической работе на уроках и дома. Без такой мотивации деятельность учащихся в учебно-воспитательном процессе будет

неэффективной. Как свидетельствует теория и практика преподавания английского языка, применение в качестве опоры музыкальной наглядности, в частности популярного современного песенного материала, на уроке английского языка является высокоэффективным. Выбор современной зарубежной музыки обуславливается не только его познавательной ценностью, но и тем фактом, что многие песни отражают особенности культуры, жизни и быта, образа мыслей населения страны изучаемого языка. Считается, что использование музыкального материала на занятиях может увеличить мотивационный фактор, создать благоприятный психологический климат на уроке, а также повысить эффективность учебной деятельности школьников.

Татьяна Константиновна отмечает, что положительный эффект от использования песен на уроках английского языка можно наблюдать только после тщательного отбора музыкального материала. Песни должны быть современными, живыми и, кроме того, они должны нравиться учащимся. Если песня понравилась ученикам, то они запомнят её и будут воспроизводить даже вне урока. Песни быстро запоминаются и не так быстро забываются, в отличие от грамматических структур, которые забываются уже по окончании урока.

Татьяна Константиновна подчёркивает, что правильный отбор песенного материала, с учётом современных предпочтений учащихся, может повысить у обучаемых мотивацию учения и заинтересованность в самом уроке иностранного языка. Однако не всякий песенный материал, вызывающий у учеников интерес, может быть использован в школе на уроках иностранного языка. При отборе музыкальной наглядности в образовательных целях учителю иностранного языка необходимо придерживаться определённых критериев.

Одним из наиболее важных критериев при отборе музыкального материала является критерий аутентичности. Работа с подлинным, ценным в познавательном отношении учебным материалом, может обеспечить

ученикам не только возможность овладеть ещё одним способом общения, но и познакомить с новой национальной культурой. Отбор аутентичного музыкального материала соответствует лингвострановедческой цели обучения и способен повысить мотивацию учащихся.

Ещё одним критерием отбора музыкального материала является критерий положительного эмоционального воздействия музыки на учащихся. Отобранный музыкальный материал должен оказывать воздействие не только на мотивационную, но и на эмоциональную сферу личности учащихся в рамках учебно-воспитательного процесса, а также создавать атмосферу комфортного самочувствия как у учащихся, так и у учителя.

Кроме того, песенный материал должен быть отобран согласно интересам и возрасту учащихся. Он должен содержать в себе проблемы, которые являются актуальными для молодёжи. При регулярном несоблюдении данного критерия может значительно снизиться эффективность работы с музыкальной наглядностью, даже если песня имеет высокую художественную, лингвострановедческую и методическую ценность.

Следующий критерий - критерий методической ценности музыкального материала для формирования и совершенствования навыков и умений в соответствии с программой обучения иностранному языку. При учёте текстовой составляющей, данный критерий является одним из наиболее важных. Тексты отобранных песен должны соответствовать теме занятия, содержать ранее изученную лексику, а вводимые новые лексические единицы должны быть представлены в понятном контексте. Чёткость ритма и рифмы в тексте песни помогает облегчить процесс усвоения новых лексических единиц.

Работу непосредственно с текстом песни Татьяна Константиновна делит на три этапа:

- 1) предтекстовый,
- 2) текстовый,

3) послетекстовый.

Первый этап включает в себя снятие возможных трудностей – предвосхищение темы, проработка лексики, развитие языковой догадки и интуиции. Второй этап заключается в работе с текстом – прослушивание, расшифровка, перевод. Третий этап представляет собой своеобразный выход в речь – устную или письменную.

Данную поэтапность мы можем проследить при работе Т.К. Середы, например, с такими песнями как «A woman in Love» by B. Streisand или «Live forever» by Oasis. Песню «A woman in Love» Татьяна Константиновна использует на уроках для развития коммуникативных навыков.

Текст:

«Life is a moment in space
When the dream is gone
It's a lonelier place
I kiss the morning good-bye
But down inside you know
We never know why

The road is narrow and long
When eyes meet eyes
And the feeling is strong
I turn away from the wall
I stumble and fall
But I give you it all

I am a woman in love
And I'd do anything
To get you into my world
And hold you within
It's a right I defend

Over and over again

What do I do?

With you eternally mine

In love there is

No measure of time

We planned it all at the start

That you and I

Live in each other's heart

We may be oceans away

You feel my love

I hear what you say

No truth is ever a lie

I stumble and fall

But I give you it all

I am a woman in love

And I'd do anything

To get you into my world

And hold you within

It's a right I defend

Over and over again

What do I do?

I am a woman in love

And I'm talkin' to you

I know how you feel

What a woman can do

It's a right I defend

Over and over again».

Песня служит хорошим стимулом для продуцирования диалогических и монологических высказываний, поэтому упражнения, способствующие развитию коммуникативных навыков, Татьяна Константиновна планирует следующим образом:

1) На предтекстовом этапе:

Answer the questions:

What do you think the song is going to be about? Can you prove it?

Try to translate these expressions. Use a dictionary, if necessary:

«To be oceans away

The dreams are gone

I stumble and fall

It's a right that I defend».

2) На текстовом этапе:

Answer the questions:

What the song is about? Does this topic relevant to you?

Share your ideas with classmates using as many expressions from the text as possible.

Коммуникативные умения не ограничиваются только лишь устной стороной речи, поэтому для совершенствования письменной стороны, Татьяна Константиновна предлагает использовать следующие задания в процессе совершенствований коммуникативных навыков и умений:

- Find metaphors and idioms in the text. How can you interpret them? Share your ideas with classmates.

- Make up a dialog with your partner.

- Imagine that you fall in love with a person but afraid of taking the first step. What can you partner advise to you?

3) На послетекстовом этапе:

- Speak on the topic “Relationships between a boy and a girl in modern society”.

- Write an essay on the challenges and problems of being in love. Use as many expressions from the text as possible.

Песню группы Oasis «Live forever» Т.К. Серeda использует для формирования лексико-грамматических навыков.

Текст:

«Maybe I don't really want to know
How your garden grows
Coz I just want to fly
Lately did you ever feel the pain
In the morning rain
As it soaks it to the bone
Maybe I just want to fly
Want to live and don't want to die
Maybe I just want to breath
Maybe I just don't believe
Maybe you're the same as me
We see things they'll never see
You and I are gonna live forever
Maybe I don't really want to know
How your garden grows
Coz I just want to fly
Lately did you ever feel the pain
In the morning rain
As it soaks it to the bone
Maybe I will never be
All the things that I want to be
But now is not the time to cry
Now's the time to find out why
I think you're the same as me
We see things they'll never see

You and I are gonna live forever».

Исходя из специфики песни, Татьяна Константиновна предлагает следующие задания для тренировки лексических навыков на среднем этапе обучения:

1) Предтекстовый этап.

На данном этапе предлагаются задания для первичной семантизации новых лексических единиц, а именно:

Упражнения в дифференциации и индефференциации:

Определите, к какой части речи принадлежат следующие слова: ever, Lately, never, forever, really. Обоснуйте свой выбор.

Write down the antonyms to the words:

Morning

To live

Forever

To cry

2) Текстовый этап.

На текстовом этапе большое внимание уделяется первичной отработке лексического материала.

Vocabulary work:

- Match the words and word combinations with its translations:

A pain	Вечно
To soak somebody to the bone	Умереть, умирать
To die	Боль
Forever	Дышать
To find out	Быть точно таким же
To be the same as somebody	Промочить до костей
To breath	Вьяснить

- Make up 5 sentences using the expressions from the song.

Example: You always ask me the same questions as my mother does.

3) Послетекстовый этап.

Здесь Татьяна Константиновна предлагает использовать вопросно-ответную форму заданий, для того, чтобы вопросы, как и текст песни, послужили стимулом для подготовленного монологического высказывания.

Answer the questions using as many expressions from the song as possible.

- What the song is about?

- Do you think it's normal for a young person to believe that forever life is possible?

Для работы с грамматикой можно использовать следующие задания:

- Write down the forms of Past Participle I and Past Participle II of the following verbs:

- to know

- to fly

- to grow

- to be

- to feel

- to see

- to find

- to think

- Using the verb forms from the previous exercise, make up word combinations with these forms. Consult the dictionary, if necessary.

- Write a short story (from 5 up to 10 sentences), describing thoughts and feeling of an author of this song. Use past tenses.

По мнению Татьяны Константиновны, в качестве музыкальной наглядности могут использоваться и видеоклипы. Отбор видеоклипов в целях обучения лексике учащихся средней школы заслуживает особого внимания, так как видеоклипы являются специфическим учебным материалом. При отборе видеоклипов для учебной деятельности, необходимо руководствоваться следующими критериями:

- видеодорожка должна иллюстрировать содержание песни (видеокадр, состоящий из ряда бессмысленных кадров, не связанных со смыслом песни, может сбивать с толку учащихся);

- видеоряд должен быть понятным для учащихся (многие режиссёры стараются сделать сценарий своего клипа как можно оригинальнее и, хотя их и пишут в соответствии с текстом песни, видеоклипы содержат в себе много неясности и двусмысленности);

- видеоклип должен соответствовать интересам и возрасту учащихся (содержание и смысл как видео-, так и аудиодорожки в видеоклипе должны вызывать дискуссию, стимулировать учащихся к коммуникации и активизировать мыслительные процессы учащихся; кроме того, видеоклип должен реализовывать свою эмоционально-эстетическую функцию, тем самым повышая мотивацию учеников к процессу обучения и создавая благоприятный климат на уроке);

- желательно присутствие поющего исполнителя в кадре (артикуляция исполнителя может улучшить понимание учащимися текста песни);

- наличие культурологического фона в видеоклипе (предпочтительными являются видеоклипы, которые демонстрируют реалии культуры страны изучаемого языка, иллюстрируют определённые обычаи, традиции и т.д.);

- видеоклип должен иметь положительный воспитательный потенциал (видеодорожка не должна содержать кадры, диссонирующие с канонами нравственного воспитания учеников. В клипах не должны демонстрироваться агрессия, насилие и призыв к противозаконным действиям).

При отборе музыкального материала следует учитывать некоторые особенности музыкального восприятия и использовать критерии отбора песен, такие как: ритмический рисунок, критерий стиливой и жанровой принадлежности, темп, характер аккомпанемента.

ВЫВОДЫ ПО II ГЛАВЕ

Анализ дидактических материалов Ю.В. Мацулевич, Г.А. Коробейниковой и Т.К. Середы показал, что музыкальный материал можно использовать:

- в качестве фонетической зарядки в начале урока,
- для презентации лексического и грамматического материала,
- как средство закрепления лексического и грамматического материала,
- для формирования основных коммуникативно-личностных навыков,
- в качестве темы для обсуждения,
- для динамической паузы,
- как средство рефлексии на завершающем этапе урока,
- в качестве фона, как одного из доступных эффективных методов психолого-педагогического воздействия.

Специфика работы Ю.В. Мацулевич заключается в том, что она умело комбинирует рекомендованные материалы учебника «Spotlight» и собственные разработки занятий по различным темам. Песенный материал Юлия Владимировна использует на уроке в качестве:

- фонетической зарядки на начальном этапе обучения;
- приёма закрепления лексического и грамматического материала;
- релаксации в середине или конце урока.

Кроме того, подборку песен она делит на возрастные группы.

Г.А. Коробейникова известна тем, что она использует методические приёмы, такие как «музыкальное приветствие», «распевание», «две мелодии на выбор», направленные на развитие интеллекта и творческих способностей, дополнив их своим авторским содержанием. Данные приёмы гармонично сочетаются с классическими этапами урока.

Вместе с тем, анализ дидактических материалов Ю.В. Мацулевич и Г.А. Коробейниковой показал, что:

- песни представляют собой средство наиболее прочного овладения и расширения лексического запаса, т.к. песни содержат новые слова и выражения;

- в песнях лучше усваиваются и активизируются грамматические конструкции;

- музыкальный материал способствует совершенствованию навыков иноязычного произношения и развивает музыкальный слух;

- музыка содействует эстетическому воспитанию учащихся и создает благоприятный психологический климат на уроке;

- песни побуждают учащихся к монологическим и диалогическим высказываниям.

Татьяна Константиновна считает, что правильный отбор песенного материала, с учётом современных предпочтений учащихся, может не только повысить у обучаемых мотивацию к учения, но и заинтересовать их в самом уроке иностранного языка. Однако, при отборе музыкальной наглядности и видеоклипов в образовательных целях, учителю иностранного языка необходимо придерживаться определённых критериев.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая курсовая работа посвящена исследованию воздействия музыки на процесс совершенствования знаний у учащихся по иностранному языку. В первой главе рассматривается урок, как основная форма обучения, классификации урока, воздействие звука и музыки на организм человека, а также роль музыки на уроках иностранного языка.

Существует множество определений и классификаций урока на сегодняшний день. Согласно М.Н. Скаткину урок — это систематически применяемая для решения задач обучения, воспитания и развития учащихся форма организации деятельности постоянного состава учителей и учащихся в определенный отрезок времени. До сегодняшнего дня в педагогической науке данное определение является преобладающим.

Исходя из основной дидактической цели урока, различают следующие типы уроков: объединенный, или комбинированный, урок; урок изучения нового; урок закрепления; урок повторения, или повторительно-обобщающий урок; урок проверки знаний, умений, навыков - контрольный, или учетный урок.

Идея использования средств эмоционального воздействия на учеников в обучении иностранным языкам не нова, но по сей день актуальна. Одним из наиболее эффективных методов воздействия на чувства и эмоции учеников является музыка.

Отмечают, что звуки в благоприятном для человека диапазоне благоприятно влияют на его организм, т.к. эти звуки вызывают радость, повышают уровень энергии и снимают мышечное напряжение. Кроме того, высокочастотные звуки стимулируют мозговую деятельность человека, улучшают память и активизируют мыслительные процессы, а это может быть использовано в учебном процессе.

Во второй главе нами был рассмотрен и проведён анализ дидактических материалов Ю.В. Мацулевич, Г.А. Коробейниковой и Т.К. Середы. Анализ данных дидактических материалов показал, что музыка и пение могут оказать неоценимую помощь в изучении английского языка в школе по ряду причин:

- работа над песнями на уроках английского языка способствует совершенствованию навыков произношения, усвоению и активизации грамматических конструкций, достижению точности в артикуляции, ритмике и интонации речи, углублению знаний по английскому языку в целом, обогащению словарного запаса, развитию навыков и умений чтения и аудирования, а также более полному раскрытию творческих способностей каждого;

- благодаря музыке на уроке создаётся благоприятный психологический климат, снижается психологическая нагрузка, активизируется языковая деятельность, повышается эмоциональный тонус, поддерживается интерес к изучению английского языка;

- песни и другие музыкальные произведения стимулируют монологические и диалогические высказывания, служат основой развития речемыслительной деятельности школьников, способствуют развитию как подготовленной, так и неподготовленной речи.

В качестве музыкальной наглядности могут использоваться видеоклипы, если:

- видеодорожка иллюстрирует содержание песни,
- видеоряд понятен для учащихся,
- видеоклип соответствовать интересам и возрасту учащихся,
- видеоклип содержит положительный воспитательный потенциал.

С точки зрения методики, песня на английском языке может быть рассмотрена, с одной стороны, как образец звучащей иноязычной речи, адекватно отражающей особенности жизни, культуры и быта народа страны изучаемого языка, а с другой стороны, являясь носителем

культурологической информации, песня может формировать и духовную культуру учащегося.

Кроме того, в настоящее время особое значение приобретает использование здоровьесберегающих технологий, поэтому музыкальные паузы-разминки, зарядка под музыку или с песней - это необходимый элемент урока, соответствующий современным образовательным требованиям. Выбор английских песен для зарядки или паузы-разминки достаточно широк, они связаны с движением, с темой изучаемого материала.

Таким образом, применение песен на уроках английского языка не только способствует развитию лингвистической компетенции, творческих способностей, формирует активную личность, но делает урок более эмоциональным и насыщенным, а также помогает погрузить учащихся в иноязычную культуру.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабанский Ю.К. Оптимизация процесса обучения (общедидактический аспект). – М.: Педагогика, 1997. – 256 с.
2. Биболетова М.З. «Enjoy English» / М.З. Биболетова. – М.: Титул, 2008. – 200 с.
3. Васильев В.А. Фонетика английского языка. - М.: Высшая школа, 1980. – 240 с.
4. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.
5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам - Academia, М.: 2005. – 334 с.
6. Гебель С.Ф. Использование песни на уроках иностранного языка //Иностранные языки в школе. – 2009. - №5. – С. 28-31.
7. Дущенко В.П., Кучерук И.М. Общая физика. – К.: Высшая школа, 1995. – 430 с.
8. Дьяченко В.К. Организационная структура учебного процесса. – М.: Педагогика, 1989. – 160 с.
9. Дьяченко В.К. Сотрудничество в обучении. – М.: Просвещение, 1991. – 192 с.
10. Дьяченко Н.П. Стихи, рифмовки и песни как средство повышения эффективности урока английского языка. // Педагогический вестник №3. – С. 30-33.
11. Зисман Г.А., Тодес О.М. Курс общей физики. В 3 т. – М.: Наука, 1995. – 343 с.
12. Зотов Ю.Б. Организация современного урока / Под ред. П.И. Пидкасистого, – М.: Просвещение, 1984. – 145 с.

13. Иванова Н.М. Некоторые аспекты формирования социокультурной компетенции средствами иностранного языка в техническом вузе // Современная филология: материалы II междунар. науч. конф. (г. Уфа, январь 2013 г.). – Уфа: Лето, 2013. – С. 69-72.
14. Исакович М.А. Общая акустика. – М.: Наука, 1973. – 495 с.
15. Казанский Н.Г., Назарова Т.С. Дидактика (начальные классы) - М.: Высшая школа, 1978. – 200 с.
16. Калашников А.А. Функциональная музыка в режиме труда и отдыха студентов в кн: Физиология труда. Тезисы докл. 7 Всесоюзной научн. конф. Л., 1978. – С. 167-168.
17. Калашников А.А., Сауткин В.С., Косова Л.В. К вопросу о профилактике нервно-эмоционального напряжения у студентов во время экзаменов. – Гигиена и санитария. 1982. - №4. – С. 32-35.
18. Кирилова Г.Д. Совершенствование урока как целостной системы: Учеб. пособие / Г. Д. Кириллова. - Л. : ЛГПИ, 1983. – 76 с.
19. Киселева Е.В. Методические вопросы обучения аудированию // Иностранные языки в школе. 2003. - №8. – С. 5-13.
20. Клюкин И.И. Удивительный мир звука. – Л.: Судостроение, 1978. – 166 с.
21. Комаров А.С. Игры и пьесы в обучении английскому языку. - Ростов н/Д.: Феникс, – 20 с.
22. Конаржевский Ю.А. Анализ урока. – М.: Центр «Педагогический поиск», 2000. – 240 с.
23. Кухлинг Х. Справочник по физике: Пер. с нем. – М.:Мир,1983. – 520 с.
24. Лакоценина Т.П. Современный урок в школе: Ч. 6: Интегрированные уроки: научно-практич. пос. для учителей, методистов, студентов пед. учебн. заведений, слушателей ИПК. – Ростов н/Д.: Учитель, 2008. – 256 с.
25. Лепендин Л.Ф. Акустика. – М.: Высшая школа, 1978. – 448 с.

26. Маляренко Г.Ю., Хватова М.В. Влияние пролонгированного музыкального воздействия на развитие функций мозга ребенка. - Тамбов, 1996. – 23 с.
27. Маркова А.К. Формирование мотивации учения в школьном возрасте: Пособие для учителя. – М.: Просвещение, 1983. – С. 10-12.
28. Маслыко Е.А., Бабинская П.К. и др. Настольная книга для преподавателя иностранного языка – Минск «Высшая школа», 2004. – 300 с.
29. Махмутов М.И. Современный урок. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Педагогика, 1985. – 184 с.
30. Метельницкая Т.К. Функциональное влияние музыки на умственную деятельность учащихся. – В кн: Психическая саморегуляция в педагогическом процессе. Пермь, 1977. – С. 46-55.
31. Михайлова Е. А. Работа над песней на уроке английского языка/ Е. А. Михайлова// Иностранные языки в школе. – 2006. - №1. – С. 37-39.
32. Общая педагогика /Под ред. В.А. Сластенина. - М.: Владос, 2002. – 170 с.
33. Павлова Е.А. Коммуникативный подход в обучении грамматике английского языка/ Елена Павлова. - М.: Чистые Пруды, 1996. – 20 с.
34. Педагогика. Учебное пособие для студентов педагогических вузов и педагогических колледжей / Под ред. П.И. Пидкасистого. - М.: Педагогическое общество России, 1998. – 640 с.
35. Полякова В.Б. О возможности применения музыки для стимулирования умственной работоспособности. – В кн: Физиологическая характеристика умственного и творческого труда. М., 1969. – С. 103-104.
36. Полякова Е.Б. English for children/Полякова Е.Б., Раббот Г.П. Шалаева Г.П. - М.: - Слово АСТ : Ключ-С.,1997. – 473 с.
37. Пометун О.И. Современный урок. Интерактивные технологии обучения. Научно-методическое пособие / О.И. Пометун, Л.В. Пироженко. За ред. О.И. Пометун. — К.: Видавництво А. С. К. , 2004. – 192 с.

38. Пригоцкая И.Г. Стихи и рифмовки на уроках английского языка в V-VII классах// Иностранные языки в школе. – 2008. - №2. – С. 37-40.
39. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе и в средней школе: пособие для учителя/ Г. В. Рогова, И. Н. Верещагина. - М.: «Просвещение», 1991. – 287 с.
40. Синькевич Г.С. Песня на уроках английского языка // Иностранный язык в школе. 2002. - №1. – С. 50-53.
41. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс: пособ. для студентов пед. вузов и учителей. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2005. – 239 с.
42. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Продвинутый курс. М: АСТРЕЛЬ, 2008. – 123с.
43. Сысоев П.В. Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей степенях общего среднего образования // Иностранные языки в школе. – 2008. - №1. – С. 5-9.
44. Трегубова Л.П. Функциональная музыка как средство преодоления утомления учащихся в процессе обучения. – В кн: Психическая саморегуляция в педагогическом процессе. Пермь, 1977. – С. 36-45.
45. Тучкова Т.У. Урок как показатель грамотности и мастерства учителя. – М.: ЦГЛ, АПК и ПРО, 2003. – 64 с.
46. Харламов И.Ф. Педагогика – 2-е издание, М., Высшая школа, 1990. – 500 с.
47. Холодная М.А. Психология интеллекта: парадоксы исследования. – М., 1997. – 383 с.
48. Шебалин О.Д. Физические основы механики и акустики. – М.: Высшая школа, 1981. – 263 с.
49. Шушарджан С.В. Здоровье по нотам, - М., АО "Перспектива", 1994. – 170 с.
50. Щукин А.Н. Методика обучения иностранным языкам: Курс лекций. - М.: Изд-во УРАО, 2002. – 288 с.

51. Яворский Б.М., Детлаф А.А. Справочник по физике. – М.: Наука, 1982. – 846 с.

52. Ятайкина О.Г. Интегрированный курс в инновационной школе // Школьные технологии. – 2001. – № 6. – С. 7-11.

53. Blell G., Hellwig.K. Bildende Kunst und Musik im Fremdsprachenunterricht. – Frankfurt/M., 1996. – 385 с.

54. Graham C. Jass Chants: Phythms of American English as a Second Language. - N.Y. : Oxford University Press, 1978. – 280 с.